QUALITÄT UND seit 1919 KOMPETENZ

Steba GERMANY

220 – 240 V~; 50/60 Hz, 100 W

Elektrischer Allesschneider AS 100

Gebrauchsanweisung 2
Instructions for use 9
Mode d´emploi 15
Gebruiksaanwijzing 22
Brugsanvisning 30
Instruktionsbok 36
Ohjeet 42

www.steba.com

Allgemein

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und Innenräumen, jedoch nicht im Gewerbe bestimmt. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Bei Weitergabe des Gerätes an andere Personen ist die Gebrauchsanweisung mit zu übergeben. Benutzen Sie das Gerät wie angegeben und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung entstehen, wird keine Haftung übernommen. Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial und alle Aufkleber. Waschen Sie alle Teile gründlich (siehe Reinigung).

Sicherheitshinweise

- ⚠ **Das Messer ist sehr scharf. Zur Reinigung das Messer nur an der Messerhalterung entnehmen.**
- Den Allesschneider nie ohne Schlitten und Restehalter betreiben.
- Das Gerät ist nur zum Schneiden von Lebensmitteln geeignet. Keine gefrorenen Lebensmittel schneiden.
- Nach dem Gebrauch die Schnittstärkeneinstellung immer auf „0" zurückstellen.
- Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Vor jedem Gebrauch überprüfen!
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß geerdete und gut zugängliche Steckdose an.
- Um den Netzstecker zu ziehen, immer am Stecker – nie am Kabel – ziehen.
- Stecker ziehen nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall
- Reißen Sie nicht an der Netzanschlussleitung. Scheuern Sie diese nicht an Kanten und klemmen Sie diese nicht ein.

- Zuleitung von heißen Teilen fernhalten.
- ⚠ Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät oder dem Verpackungsmaterial spielen (z.B. Plastiktüten).
- Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirksystem betrieben werden!
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals ohne Aufsicht.
- Bewahren Sie das Gerät nicht im Freien oder einem feuchten Raum auf.
- **Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser.**
- Benutzen Sie das Gerät niemals nach einer Fehlfunktion, z.B. wenn es heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei falschem oder unsachgemäßem Gebrauch, der durch die Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zustande kommt.
- Um Gefährdungen zu vermeiden dürfen Reparaturen am Gerät, wie z.B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, nur durch einen Kundendienst ausgeführt werden. Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden.
- Das Gerät nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke benutzen.

- Dieses Gerät ist dazu bestimmt im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie beispielsweise:
    - o in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen
    - o in landwirtschaftlichen Anwesen und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
    - o in Frühstückspensionen.
- **Vor dem ersten Gebrauch:** Alle Teile gründlich reinigen und trocknen.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses einen Querschnitt von 1,5mm² haben.
- Bei einer GS-geprüften 16 A Mehrfach-Steckerleiste darf diese wegen Brandgefahr nicht mit mehr wie 3680 Watt belastet werden.
- Achten Sie drauf, dass Kinder nicht am Kabel ziehen oder eine Stolperfalle entsteht.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- **Hygiene:** Darauf achten, dass das Gerät wegen Bakterien- oder Schimmelbefall immer gereinigt werden soll.

Reinigung

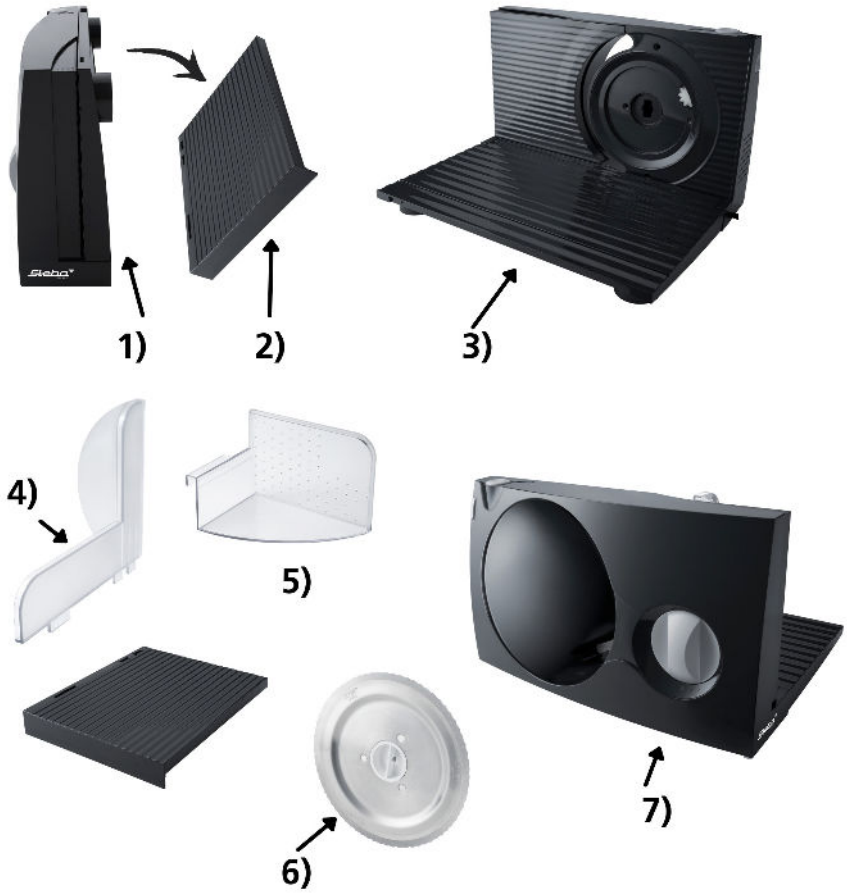
- ⚠ **Achtung! Vor jeder Reinigung Netzstecker ziehen.**
- **Gerät nicht in Wasser tauchen.**
- Lebensmittelrückstände müssen aus hygienischen Gründen entfernt werden.
- Lösen Sie den Messerhalterungsverschluss mit einer Drehbewegung und entnehmen Sie vorsichtig das Messer.
- Reinigen Sie das Messer vorsichtig von Hand und lassen Sie es trocknen.

· ⚠ **Vorsicht! Das Messer ist scharf!**
· Den Motorblock mit einem feuchten Tuch reinigen.
· Der Schlitten und Restehalten können in der Spülmaschine gereinigt werden.
· Setzen Sie das Gerät nach der Reinigung vorsichtig wieder zusammen.

Arbeitsplatz

Wichtig:

Das Gerät niemals auf oder neben eine heiße Oberfläche stellen (z.B. Herdplatte), sondern nur auf einer ebenen, stabilen und temperaturbeständigen Unterlage betreiben. Das Gerät nicht an die Tischkante stellen, damit es nicht von Kindern berührt werden kann oder bei Berührung herunterfällt.



1. Gehäuse
2. Schlittenplatte
3. Schlittenführung
4. Handschutz
5. Restehalter
6. Messer
7. Schnittstärkeneinstellung

Zusammenbau

· Entnehmen Sie die Schlittenplatte 2) aus der Unterseite des Gerätes (Unterseite der Schlittenführung). Öffnen Sie anschließend die eingeklappte Schlittenführung komplett.
· Stecken Sie den Handschutz 4) in die Schlittenplatte 2).
· Setzen Sie den Schlitten im 90° Winkel an die Schlittenführung und lassen Sie ihn in Richtung des Messers sinken.
· Hängen Sie anschließend den Restehalter 5) auf den Handschutz.

Bedienung

· Während des Zusammenbaus das Gerät noch nicht anschließen!
· Das Gerät nur im komplett montierten Zustand verwenden!
· Nehmen Sie das Kabel von der Kabelaufwicklung und schließen Sie das Gerät an.
· Drücken Sie gleichzeitig den Sicherheitsschalter (hinten) und die Einschalttaste (oben) um das Gerät zu starten. Die Einschalttaste muss immer gedrückt gehalten werden.
· Die Schnittstärke kann mit dem Einstellrad 7) zwischen 0 und 17 mm gewählt werden.
· Drücken Sie die Lebensmittel ohne großen Druck auf dem Schlitten gegen das laufende Messer. Verwenden Sie dabei immer den Handschutz und Restehalter.
· Tipp: wollen Sie verschiedene Lebensmittel nacheinander schneiden (z.B. Käse, Wurst), empfiehlt es sich dazwischen eine Scheiben Brot zu schneiden um eine Geruchs- und Geschmacksübertragung zu verhindern.

Aufbewahrung

· Entnehmen Sie den Schlitten aus der Führung und klappen Sie die Schlittenführung an das Gerät.
· Verstauen Sie das Kabel im Kabelfach.

Zum Schutz des Motors:

· Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Lebensmittel.
· Lassen Sie das Gerät nicht länger als max. 5 Minuten laufen.
· Lassen Sie das Gerät zwischen den Arbeitsgängen abkühlen.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts:

Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen.

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

Verpackungs-Entsorgung

Wenn möglich heben Sie die Verpackung auf um im Falle einer Garantie das Gerät zurückschicken zu können. Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen. Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen bei Altpapiersammelstellen abgeben. Kunststoffverpackungsteile und Folien sollten ebenfalls in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter gegeben werden.

In den Beispielen für die Kunststoffkennzeichnung steht: PE für Polyethylen, die Kennziffer 02 für PE-HD, 04 für PE-LD, PP für Polypropylen, PS für Polystyrol.

Kundenservice:

Sollte Ihr Gerät wider Erwarten einmal den Kundendienst benötigen, wenden Sie sich bitte an nachfolgende Anschrift. Wir werden dann im Garantiefall die Abholung veranlassen. Das Gerät muss transportfähig verpackt sein.

Unfreie Pakete können nicht angenommen werden!

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany
Vertrieb-Tel.: 09543 / 449-17 / -18,
Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19
E-Mail: elektro@steba.com Internet: http://www.steba.com

Achtung! Elektrogeräte dürfen nur durch Elektro-Fachkräfte repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können.

Generally

This appliance is for private and indoor use only and must not be used commercially. Please read the instruction manual carefully and keep it at a safe place. When the appliance is given to another person the instruction manual should be passed to that person, too. Only use the appliance as described in the instruction manual and pay attention to the safety information. No liability for damages or accidents will be accepted, which are caused by not paying attention to the instruction manual. Remove all packaging and sticker. Wash up all parts carefully (see cleaning).

Safety information

- ⚠ **The blade is very sharp! Remove the blade only with its handle.**
- Never use the slicer without the carriage and food holder.
- The device is suitable for cutting food only. Do not cut frozen food.
- Turn the slice thickness adjustment back to “0” after use.
- Connect and operate the appliance in accordance with the specifications shown on the rating label.
- Do not use if the plug cord is damaged. Verify before every use.
- Do not plug with wet hands.
- Connect the power plug to a properly installed and easily accessible socket only.
- To unplug the power plug, always pull the plug – not the cable.
- Plug off the appliance after each use or in case of failure.
- Do not pull at the cord. Don’t pull it over edges and don’t bend it too much.
- Keep the cord away from hot parts.
- ⚠ The appliance can be used by children aged 8 and above and persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience/knowledge, provided that are supervised or have been provided with instruction in the safe use of the appliance and have understood the resulting dangers.

Children must not use the packaging as a toy. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are 8 years or older and are supervised.

- Children under the age of 8 must be kept away from the appliance and the connecting cable.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance or packaging material (e.g. Plastic Bags).
- The appliance must not be operated using a timer or a separate remote system!
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Do not leave the appliance outdoors or in a damp area.
- **Never immerse the unit in water.**
- Never use the device after a malfunction, e.g. if it felt down or has been damaged in any other manner.
- The manufacturer is not liable for damage which is occurring due to the usage of the appliance in a different way as described or a mistake in the handling has been made.
- To prevent injury, repairs such as replacing a damaged cord, should only be carried out by a customer service. Only original spare parts have to be used.
- Only use the device as described in this manual.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
    - staff kitchen areas in shops, offices and others working environments
    - by clients in hotels, motels and other residential type environments
    - bed and breakfast type environments.
- **Before initial use:** clean all parts carefully and leave to dry.
- If an extension cable is used, it has to have a cross-section of 1,5mm². A cable drum must always be unwound.
- If a GS-tested 16 A multi-pin extension is used, it may not be charged with more than 3680 watts due to fire hazard.
- Make sure that children do not tease the cable or that a trip hazard occurs.

- The device must always be disconnected from the power supply if it is not supervised and before assembling, disassembling or cleaning.
- **Hygiene:** Please always clean the device to avoid bacteria and mould formation.

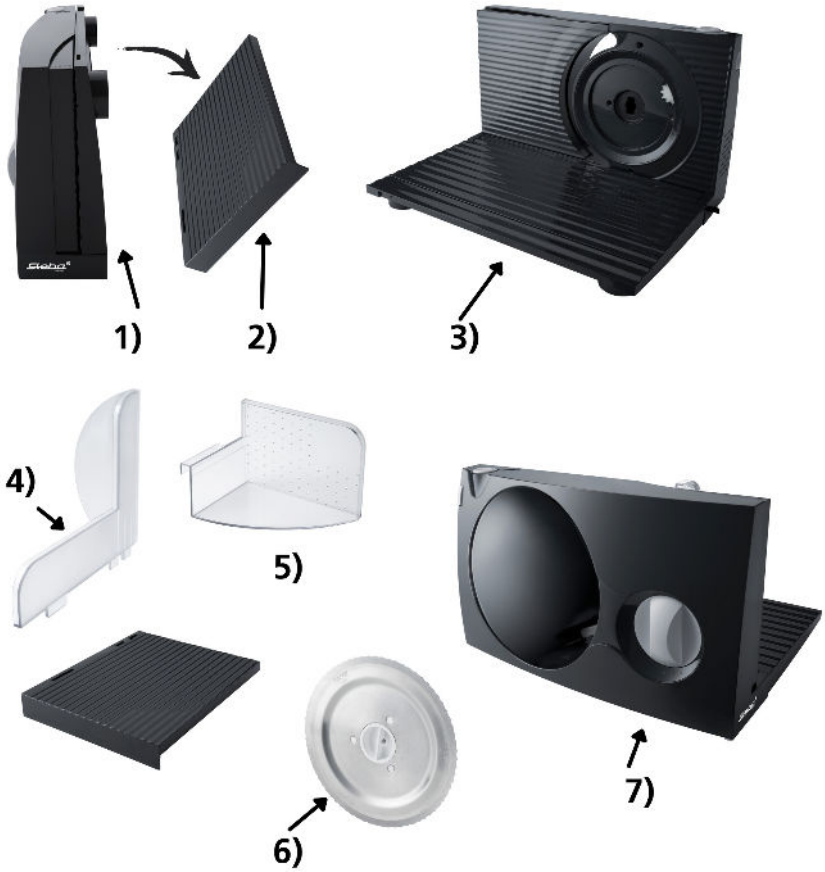
Cleaning

- **Attention! Pull the plug before cleaning.**
- **Never immerse the unit into water.**
- Food residues must be removed for reasons of hygiene.
- Loosen the blade holder lock with a twisting movement and carefully remove the blade.
- Carefully clean the knife by hand and let it dry.
- **Attention! Blade is sharp!**
- Clean the housing with a damp cloth.
- The carriage and the food holder can be cleaned in the dishwasher.
- Carefully reassemble the device after cleaning.

Workplace

Important:

Never place this device on or next to hot surfaces (e.g. hot stoves). Only use it on a
even, stable and a heat resisting surface. It is important that no inflammable items are
near to the device. Do not place the device on the edge of the table so that it cannot be touched by children or fall down when touched.



1. Housing
2. Carriage table
3. Carriage lead
4. Hand guard
5. Food holder
6. Blade
7. Slice thickness adjustment

Assembling

- Remove the carriage table 2) from the underside of the device (underside of the carriage lead). Then open the folded carriage lead completely.
- Insert the hand guard 4) into the carriage table 2).
- Place the carriage at a 90 ° angle on the carriage lead and let it sink in the direction of the blade.
- Then hang the food holder 5) on the hand guard.

Usage

- Do not connect the device during assembly!
- Only use the device when it is completely assembled!
- Take the cable from the cable storage and connect the device.
- Simultaneously press the safety switch (rear) and the power button (top) to start the device. The power button must always be held down.
- The slice thickness can be selected between 0 and 17 mm with the adjusting wheel 7).
- Press the food against the moving blade without applying too much pressure on the carriage. Always use the hand protection and food holder.
- Tip: if you want to cut different foods one after the other (e.g. cheese, sausage), it is advisable to cut a slice of bread in between to prevent odour and taste transfer.

Storage

- Remove the carriage from the lead and fold the carriage lead onto the device.
- Stow the cable in the cable compartment.

Protecting the motor:

- Do not operate the device without food
- Do not let the device run for more than max. 5 minutes.
- Let the device cool down between the work steps.

Correct Disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Packaging disposal: Do not throw away the package materials. Please put it in the recycling bin.

Gift box: Paper, should be put to the old paper collection point. Plastic packaging material and foils should be collected in the special collection containers.

Service and Repair:

If the appliance must be repaired, please get in touch with your trader or with the manufacturer:

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany
Distribution-Tel.: 09543 / 449-17 / -18,
Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19
e-Mail: elektro@steba.com Internet: http://www.steba.com

Généralement

Cet appareil est conçu pour un usage privé et non commercial. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et gardez-le soigneusement. En cas de remise de l'appareil à une tierce personne, n'oubliez pas de joindre le mode d'emploi. N'utilisez l'appareil que selon les indications et respectez les consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages ou d'accidents résultant du non-respect des indications du mode d'emploi. Enlever tout matériel d'emballage et tous les autocollants. Nettoyez toutes les pièces (voir nettoyage).

Consignes de sécurité

- ⚠ **Le couteau est très tranchant ! Pour le nettoyage, retirez uniquement le couteau du porte-couteau.**
- N'utilisez jamais la trancheuse sans le chariot et le porte-aliments.
- L'appareil ne convient que pour couper des aliments. Ne coupez pas les aliments surgelés.
- Réinitialisez toujours le réglage de l'épaisseur de la tranche à «0» après utilisation.
- L'appareil doit être branché et utilisé conformément aux indications de la plaque signalétique.
- Un dérochage du plaque signalétique n'est pas autorisé pour des raisons de sécurité.
- Contrôler avant chaque utilisation, que l'appareil ou le câble d'alimentation en courant n'est pas endommagé.
- Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains mouillées.
- Connectez la fiche d'alimentation seulement à une prise de courant correctement installée et facilement accessible.
- Pour débranchez la fiche d'alimentation, tirez toujours la fiche – pas le câble.
- Retirer la prise après chaque utilisation ou en cas de disfonctionnement.

- N’arracher pas la prise et ne l’endommager pas. Ne coincer pas le câble d’alimentation.
- Tenir le câble d’alimentation éloigné des parties chaudes.
- ⚠ L’appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d’expérience et/ou de connaissances, si elles sont surveillées ou ont été instruites de la manière d’utiliser l’appareil en toute sécurité et qu’elles en ont compris les dangers potentiels. Le nettoyage et l’entretien de l’appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s’ils sont âgés de plus de 8 ans et exécutent ces opérations sous surveillance.
- Tenir l’appareil et le cordon d’alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Veillez á ce que des enfants ne jouent pas avec l’emballage (par exemple sac en plastique).
- L´appareil ne doit pas fonctionner avec une minuterie ou avec un système séparé de télécommande !
- Ne laissez jamais l’appareil sans surveillance lors de son fonctionnement.
- N’entreposez pas l’appareil à l’extérieur ou dans une pièce humide.
- **Ne mettez jamais l’appareil dans l’eau**.
- N’utilisez jamais l’appareil après un fonctionnement défaillant, par ex. s’il est tombé ou s’il a été endommagé d’une autre manière.
- Le fabricant ne sera pas tenu responsable en cas de mauvaise utilisation ou d’utilisation inappropriée par non-respect du mode d’emploi.
- Pour éviter tout danger, les réparations sur l’appareil, notamment le remplacement d’un câble endommagé, ne peuvent être réalisées que par un service après-vente autorisé. Seulement les pièces détachées original peuvent être utiliser.

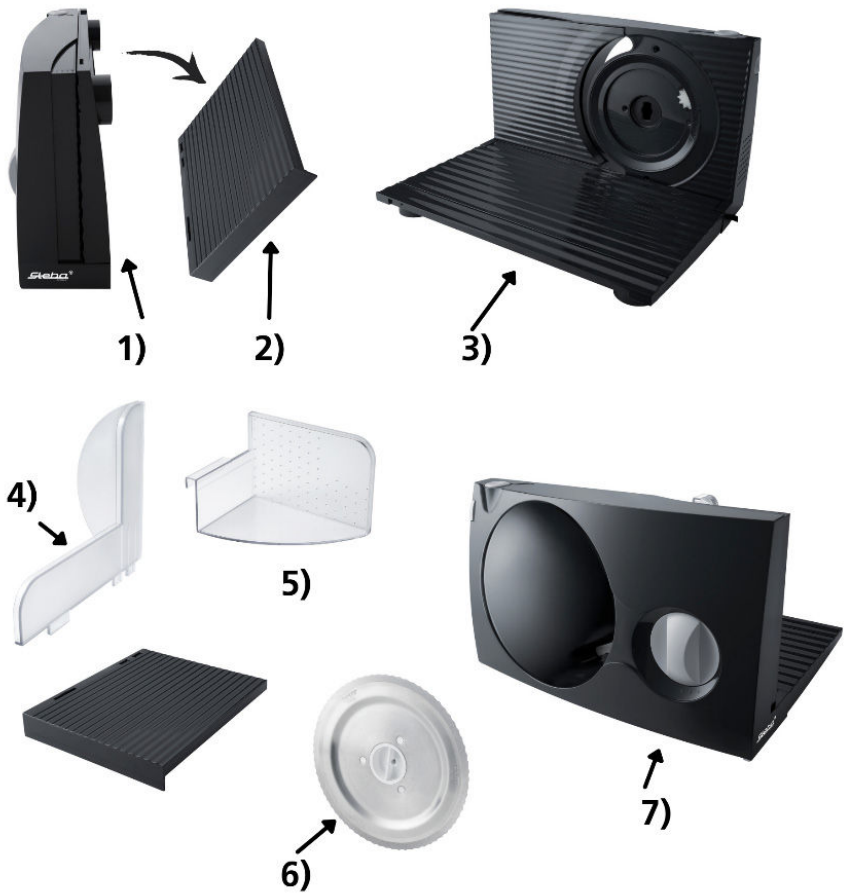
- N'utilisez l'appareil que pour les applications décrites dans le mode d'emploi.
- Cet appareil est conçu pour un usage privé et similaires telles que :
    - o dans les cuisines pour les employés dans les magasins, bureaux et autres zones industrielles
    - o dans les propriétés agricoles et par les clients des hôtels, motels et autres établissements résidentiels
    - o dans chambres d'hôtes
- **Avant la première utilisation :** toutes les pièces doivent être nettoyées et séchées minutieusement.
- Si vous utilisez une rallonge, celle-ci doit avoir une section de 1,5 mm².
- Si vous utilisez une multiprise testée pas GS avec 16 A, il est interdit de le charger avec plus de 3680 watts en raison d'un danger incendie.
- Si vous utilisez une rallonge, faire attention que les enfants ne le tirent pas où trébucher sur le câble.
- Tirez la fiche d'alimentations toujours si l'appareil est sans surveillance, avant le montage, le démontage, ou le nettoyage.
- **Hygiène :** Assurez-vous que l'appareil doit être nettoyé toujours pour éviter le formation les bactéries ou de moisissures.

Nettoyage

- ⚠ **Toujours débrancher l´appareil avant de le nettoyer.**
- **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau**.
- Les résidus des aliments doivent être éliminés pour des raisons d'hygiène.
- Desserrez le verrou du porte-couteau d'un mouvement de torsion et retirez le couteau avec précaution.
- Nettoyez soigneusement le couteau à la main et laissez-le sécher.
- ⚠ **Le couteau est très tranchant !**
- Nettoyez le boîtier du l'appareil avec un chiffon humide.
- Le chariot et le port-aliments peuvent être nettoyés au lave-vaisselle.
- Remontez soigneusement l'appareil après le nettoyage.

Plan de travail

Important : Ne jamais placer l'appareil sur une surface chaude ou à côté (par exemple plaque de cuisson d'une cuisinière). Faire fonctionnez seulement sur un support plan, stable et thermorésistant. Ne placez pas l'appareil sur le bord de la table afin qu'il ne puisse pas être touché par les enfants ou qu'il ne tombe pas lorsque vous le touchez.



1. Boîtier
2. Table du chariot
3. Guide du chariot
4. Pare-main
5. Porte-aliments
6. Couteau
7. Réglage de l’épaisseur de la tranche

Assemblage

· Retirez la table du chariot 2) de la face inférieure de l'appareil (face inférieure du guide du chariot). Ensuite, ouvrez complètement le guide du chariot plié.
· Insérez le pare-main 4) dans la table du chariot 2).
· Placer le chariot à un angle de 90° sur le guide du chariot et le laisser s'enfoncer en direction du couteau.
· Accrochez ensuite le porte-aliments 5) sur le pare-main.

Usage

· Ne connectez pas l'appareil pendant le montage !
· N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est complètement assemblé !
· Retirez le câble d'enroulement de câble et connectez l'appareil.
· Appuyez simultanément sur l'interrupteur de sécurité (arrière) et le bouton d'alimentation (haut) pour démarrer l'appareil. Le bouton d'alimentation doit toujours être maintenu enfoncé.
· L'épaisseur de la tranche peut être sélectionnée entre 0 et 17 mm avec le réglage 7).
· Presser les aliments sur le chariot contre le couteau en mouvement sans exercer trop de pression. Utilisez toujours le pare-mains et le porte-aliments.
· Tuyau : si vous souhaitez couper différents aliments les uns après les autres (par exemple du fromage, de la saucisse), il est conseillé de couper une tranche de pain entre les deux pour éviter le transfert d'odeur et de goût.
· Stockage
· Retirez le chariot du guide et repliez la guide du chariot sur l'appareil.
· Rangez le câble dans le compartiment du câble.

Pour protéger le moteur :

· N'utilisez pas l'appareil sans nourriture
· Ne laissez pas fonctionner l'appareil pendant plus de 5 minutes
· Laissez refroidir l'appareil entre les étapes de travail.

Evacuation correcte de ce produit:

Mettre les appareils usagés immédiatement au rebut.
Au sein de l'UE, ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Les anciens appareils contiennent des matériaux de valeur recyclables qui doivent être valorisés afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine due à une élimination incorrecte des déchets. Les anciens appareils doivent par conséquent être mis au rebut via des systèmes de collecte appropriés ou ramenés à cet effet au point de vente où ils ont été achetés. Les appareils seront alors confiés à un centre de recyclage des matériaux.

Élimination de l'emballage
Ne pas jeter l'emballage avec les déchets ménagers, mais avec les déchets recyclables. Jeter les emballages en papier, carton et carton ondulé aux points de collecte de vieux papiers. Les composants d'emballage en plastique et les films doivent également être jetés dans les conteneurs prévus à cet effet.

Exemples d'identification des plastiques :
PE pour le polyéthylène, code 02 pour le PEHD, 04 pour le PEBD, PP pour le polypropylène, PS pour le polystyrène.

Service après-vente

Si, contre toute attente, l'appareil doit être confié au service après-vente, nous contacter aux coordonnées suivantes. En cas de garantie applicable, nous nous chargeons de l'enlèvement de l'appareil. L'appareil doit être correctement emballé pour le transport.

Les paquets non affranchis ne pourront pas être pris en charge !

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Allemagne
tél. service commercial : 09543 / 449-17 / -18, tél. S.A.V. : 09543 / 449-44, fax : 09543 / 449-19 e-mail : elektro@steba.com Internet : http://www.steba.com

Attention ! Les appareils électriques doivent être réparés exclusivement par des électriciens qualifiés, les réparations non conformes pouvant entraîner des conséquences graves.

Algemeen

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor privé gebruik en gebruik binnenshuis en niet geschikt voor commerciële doeleinden. Lees de handleiding zorgvuldig en bewaar deze op een veilige plaats. Wanneer het apparaat aan iemand anders wordt gegeven, zorg ervoor dat de handleiding ook wordt meegegeven aan deze persoon. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in de handleiding en let op de veiligheidsinformatie. Geen aansprakelijkheid voor schade of ongelukken wordt geaccepteerd welke worden veroorzaakt door het niet opvolgen van de instructies uit de handleiding. Verwijder alle verpakking en stickers voor gebruik. Was alle onderdelen zorgvuldig af (zie Reinigen).

Veiligheidsinformatie

- ⚠ **Het mes is erg scherp! Verwijder het mes alleen met het handvat.**
- Gebruik de snijmachine nooit zonder slede en voedselhouder.
- Het apparaat is alleen geschikt voor het snijden van voedsel. Snijd geen bevroren voedsel.
- Draai de instelling van de plakdikte na gebruik terug naar ''0''.
- Sluit het apparaat aan en gebruik het in overeenstemming met de specificaties op het etiket.
- Niet gebruiken wanneer het snoer of stekker is beschadigd. Controleer dit voor elk gebruik.
- Sluit niet aan met natte handen.
- Sluit de stekker alleen aan op een correct geïnstalleerd en gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- Trek altijd aan de stekker en niet aan het snoer om deze uit het stopcontact te verwijderen.
- Haal de stekker na elk gebruik of in het geval van storing uit het stopcontact
- Trek niet aan het snoer. Trek het snoer niet over randen en buig het niet te veel.

- Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- ⚠ Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring/ kennis, op voorwaarde dat er toezicht gehouden wordt of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en bewust zijn van de gevaren die hierbij komen kijken. Kinderen mogen de verpakking niet als speelgoed gebruiken. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Kinderen onder de 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en de stroomkabel worden gehouden.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat of verpakkingsmateriaal spelen (bijvoorbeeld plastic zakken)
- Het apparaat mag niet worden bediend met behulp van een externe timer of een afzonderlijk system op afstand.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Laat het apparaat niet buiten of in een vochtige ruimte achter.
- **Dompel het apparaat nooit in water.**
- Gebruik het apparaat nooit na een storing, bijvoorbeeld als het gevallen is of op een andere manier beschadigd is geraakt.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor de schade die ontstaat door gebruik van het apparaat op een andere manier dan beschreven, of een fout in het gebruikt.
- Om letsel te voorkomen mogen reparaties zoals het vervangen van een beschadigd snoer alleen worden uitgevoerd door een reparatiedienst. Alleen originele onderdelen mogen worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven is in deze handleiding.

- Dit apparaat is bedoeld om te gebruiken voor huishoudelijk setting, zoals:
    - o personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
    - o door gasten in hotels, motels en andere type woonomgevingen
    - o bed & breakfast- achtige omgevingen.
- **Voor het eerste gebruik**: reinig alle delen zorgvuldig en laat deze drogen.
- Wanneer er een verlengkabel wordt gebruikt, moet deze een doorsnede van 1,5 mm² hebben.
- Als een GS-geteste 16 A multi-pin extensie wordt gebruikt, wordt deze met niet meer dan 3680 watt belast wegens brandgevaar.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met de kabel kunnen spelen of erover struikelen.
- Het apparaat moet altijd worden losgekoppeld van de stroomvoorziening als het niet onder toezicht staat en voor montage, demontage of reiniging.
- **Hygiëne:** Maak altijd het apparaat schoon om bacteriën en schimmelvorming te voorkomen.

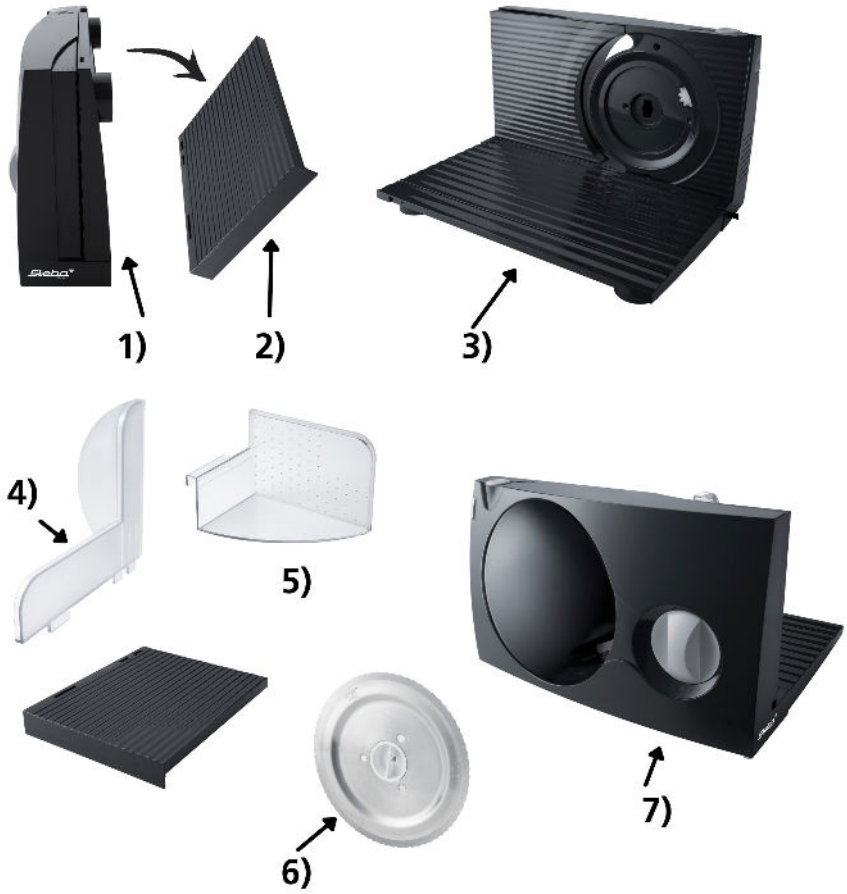
Schoonmaken

- ⚠ **Let op! Verwijder de stekker uit het stopcontact voor het schoonmaken.**
- **Dompel het apparaat nooit in water.**
- Voedselresten moeten om hygiënische redenen worden verwijderd.
- Draai de meshoudervergrendeling los met een draaiende beweging en verwijder het mes voorzichtig.
- Maak het mes voorzichtig met de hand schoon en laat het drogen.
- ⚠ **Let op! Het mes is scherp!**
- Reinig de behuizing met een vochtige doek.
- Het apparaat omhulsel en de voedselhouder kunnen in de vaatwasser worden gereinigd.
- Na reiniging het apparaat voorzichtig weer in elkaar zetten.

Plaatsing

Belangrijk:

Plaats dit apparaat nooit op of naast hete oppervlakken (bijvoorbeeld hete kachels). Gebruik het alleen op een gelijk, stabiele en hittebestendig oppervlak. Plaats het apparaat niet op de rand van een tafel of werkblad zodat het niet door kinderen kan worden aangeraakt, of vallen als u het aanraakt.



1. Slede
2. Sledetafel
3. Slede lood
4. Handbeschermer
5. Voedselhouder
6. Mes
7. Aanpassing voor de plakdikte

Apparaat in elkaar zetten

· Verwijder de sledetafel 2) van de onderkant van het apparaat (onderkant van de sledekabel). Open vervolgens de opgevouwen slede volledig.
· Plaats de handbescherming 4) in de sledetafel 2).
· Plaats de slede in een hoek van 90 graden op de sledeleiding en laat deze in de richting van het mes zakken.
· Hang vervolgens de voedselhouder 5) aan de handbescherming.

Gebruik

· Sluit het apparaat niet aan tijdens de montage!
· Gebruik het apparaat alleen als het volledig is gemonteerd!
· Haal de kabel uit de kabelopberger en sluit het apparaat aan.
· Druk tegelijkertijd op de veiligheidsschakelaar (achter) en de aan/uit-knop (boven) om het apparaat te starten. De aan/uitknop moet altijd ingedrukt worden gehouden.
· Met het instelwiel 7) kan de plakdikte tussen 0 en 17 mm worden gekozen.
· Druk het voedsel tegen het bewegende mes zonder te veel druk uit te oefenen op de wagen. Gebruik altijd de handbescherming en voedselhouder.
· Tip: Als u verschillende voedingsmiddelen na elkaar wilt snijden (bijvoorbeeld kaas, worst), is het raadzaam om er een sneetje brood tussen te snijden om geur- en smaakoverdracht te voorkomen.

Opslag

· Verwijder de slede van het snoer en vouw het sledesnoer op het apparaat.
· Breng de kabel op in het kabelcompartiment.

Bescherming van de motor

· Gebruik het apparaat niet zonder voedsel.
· Laat het apparaat niet langer dan 5 minuuten draaien.
· Laat het apparaat tussen de werkstappen afkoelen.

Correcte afvalverwijdering van dit product

Versleten apparaten onmiddellijk onbruikbaar maken.

Binnen de Europese Unie duidt dit symbool erop dat dit product niet samen met huishoudelijk afval verwijderd mag worden. Oude apparaten bevatten waardevolle, recycleerbare materialen, die aan recycling onderworpen moeten worden om het milieu c.q. de menselijke gezondheid niet door een ongecontroleerde afvalverwijdering te schaden. Gelieve oude apparaten daarom via geschikte inzamelsystemen te verwijderen of het apparaat met het oog op de afvalverwijdering terug naar de afzender (waar u het product gekocht hebt) te zenden. De afzender zal dan het apparaat aan een stoffelijke recycling onderwerpen.

Evacuatie van de verpakking

Verpakkingsmateriaal niet gewoon wegwerpen, maar aan recycling onderwerpen. Verpakkingen van papier, karton en gegolfd karton in verzamelcentra voor oud papier afgeven. Onderdelen van kunststofverpakkingen en folie dienen eveneens in de daarvoor bestemde verzamelbakken gedeponeerd te worden.

In de voorbeelden voor de kunststofbenaming staat: PE voor polyethyleen, het kencijfer 02 voor PE-HD, 04 voor PE-LD, PP voor polypropyleen, PS voor polystyreen.

Klantenserviceafdeling:

Indien uw apparaat tegen de verwachting in dan toch al eens de klantenserviceafdeling nodig heeft, gelieve u dan tot onderstaand adres te richten. Wij zullen dan in geval van garantie voor de afhaling zorgen. Het apparaat moet transporteerbaar verpakt zijn.

Ongefrankeerde pakjes kunnen niet aanvaard worden!

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany
Verkopen-Tel.: 09543 / 449-17 / -18,
Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19
e-Mail: elektro@steba.com Internet: http://www.steba.com

Opgelet! Elektrische apparaten mogen uitsluitend door vakkundig geschoolde elektriciens gerepareerd worden, omdat er door ondeskundige reparaties aanzienlijke gevolgschade kan ontstaan.

Generelt

Dette apparat er kun egnet til privat brug i husholdning og indendørs. Læs brugsanvisningen grundigt og gem den omhyggeligt. Hvis apparatet gives videre til andre personer, skal brugsanvisningen følge med. Benyt apparatet som beskrevet og overhold sikkerhedsinstruktionerne. Producenten påtager sig intet ansvar for skader og ulykker, som skyldes manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne.
Fjern al plastik m.m. og alle klistermærker. Vask grundigt alle dele (se rengøring)

Sikkerhedsinstruktioner

- ⚠ **Kniven er meget skarp, fjern kun vha. grebet.**
- Brug aldrig maskinen uden slæden og mad holder.
- Maskinen er kun tilegnet at skære madvare, skær ikke frosne madvare.
- Placer skæretykkelsen på "0" efter brug.
- Apparatet må kun kobles til elnettet og anvendes ifølge oplysningerne på typeskiltet.
- Apparatet må kun benyttes, hvis tilslutningskablet og apparatet er uden beskadigelser. Det skal kontrolleres hver gang grillen skal benyttes.
- Rør ikke kablet med våde hænder.
- Tilslut kun stikket til en stikkontakt som overholder lovkravene og fungerer.
- Ved udtagning af stikkontakten, må der aldrig trækkes i kablet, men kun i selve stikket.
- Efter brug og ved fejlmeldinger- træk stikket.
- Træk aldrig stikket ud ved at trække i ledningen. Undgå at gnide ledningen langs med kanter og sørg for, at den ikke kommer i klemme.
- Hold ledningen på afstand fra varme dele.
- ⚠ Apparatet må ikke bruges af børn fra 8 år og opefter samt personer med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale

handicap, eller personer, som ikke er i stand til at betjene apparatet, medmindre de overvåges eller instrueres i brugen af apparatet og forstår de farer som er forbundet dermed. Lad aldrig børn lege med apparatet eller emballagen. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet må ikke foretages af børn, medmindre de er fyldt 8 år og overvåges af en voksen.

- Apparatet og ledningen skal opbevares utilgængeligt for børn under 8 år.
- Børn skal overvåges af en voksen for at sikre, at de ikke leger med apparatet eller emballagen (f.eks. plastposer).
- Apparatet må ikke betjenes med en timer eller et separat fjernstyringssystem!
- Hold altid øje med apparatet når det er i brug.
- Opbevar ikke apparatet udenfor eller i et fugtigt rum.
- **Nedsænk aldrig apparatet i vand!**
- Benyt aldrig apparatet ved fejlfunktioner, f.eks. når apparatet er blevet tabt eller beskadiget på anden vis.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader på grund af forkert anvendelse af grillen som følge af manglende overholdelse af instruktionerne i brugsanvisningen.
- For at undgå farlige situationer må eventuelle reparationer af apparatet kun udføres af et serviceværksted. Der må kun anvendes originale reservedele.
- Apparatet må kun bruges til de formål, der er beskrevet i brugermanualen.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdnings- og af:
    - o personale køkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
    - o af kunder i hoteller, moteller og andre boliger type miljøer
    - o bed and breakfast miljøer
- **Inden første anvendelse:** Alle dele rengøres grundigt og tørres derefter.

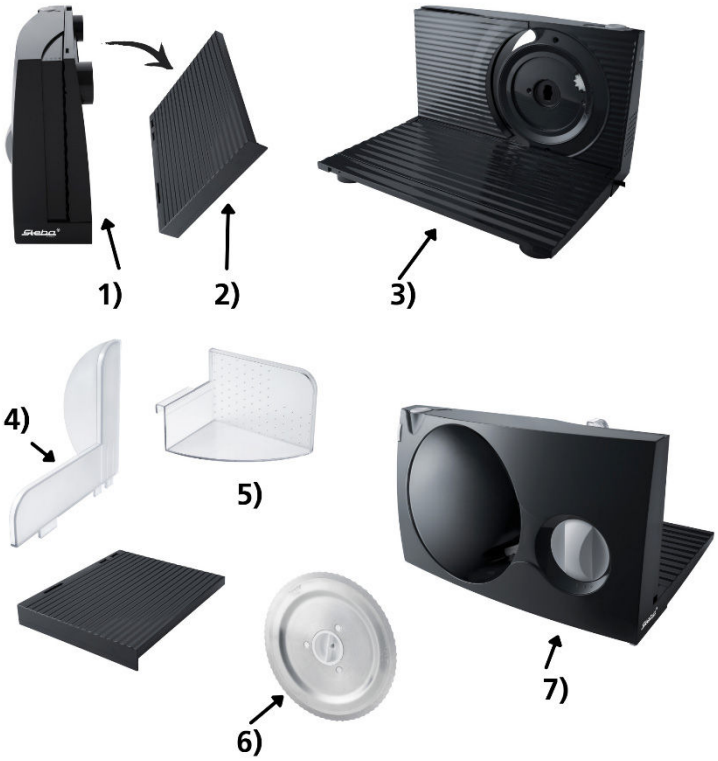
- Ved brug af et forlængerkabel skal det have et tværsnit på 1,5 mm². Ledningen på en kabeltromle altid være rullet helt ud.
- Ved anvendelse af et GS- godkendt 16 A multi forlængerkabel, må denne ikke belastes med mere end 3680 watt. Der er fare for brand!
- Vær opmærksom på, at børn ikke trækker i kablet og at ingen snubler over kablet.
- Apparatet skal altid afbrydes fra elnettet, hvis tilsyn ikke er til stede, og inden montering, demontering eller rengøring.
- **Hygiejne:** Grundet bakterier og mug, er det vigtigt, at apparatet altid rengøres!

Rengøring

- ⚠ **OBS! Træk stikket fra maskinen før rengøring.**
- **Nedsænk adrig apparatet i vand**
- Madrester skal fjernes, af hensyn til hygiejne.
- Løs knivholder låsen ved at dreje og forsigtigt fjerne kniven.
- Rengør kniven forsigtig I hånden og lad tørre.
- ⚠ **OBS! Kniven er skarp!**
- Rengør kabinet med fugtig klud.
- Slæden og madholderen kan rengøres i opvaskemaskinen.
- Samle forsigtigt maskinen igen efter rengøring.

Arbejdsplads

Vigtigt: Dette apparat må aldrig stå på eller ved siden af en varm overflade, fx på kogefladen på et elkomfur, men kun på et jævnt og stabilt underlag, som kan modstå høje temperaturer. Apparatet må ikke placeres ved bordkanten. Der er fare for at børn kan komme til det og at det kan vælte ned fra bordet.



1. Ydredel
2. Slædebordet
3. Slæde skinne
4. Håndbeskytter
5. Fod holder
6. Kniv
7. Skæretykkelses justeringsknap

Sammensætning

· Fjern slædebordet 2) fra underside af enheden (under slæde skinnen). Open derefter slædeskinnen helt.
· Placer hånd beskytter 4) I slædebordet 2).
· Placer slæden ved en 90 ° vinkel på slædeskinnen og lad den falde i.
· Placer derefter madholdered 5) på håndbeskytteren.

Brug

· Sæt ikke strøm I maskinen under sammensætning.
· Start kun maskinen når enheden er fuldt samlet.
· Tag kablet ud og sæt maskinen til strøm
· Tryk på samme tid både på sikkerhedsknappen (bagved) og tænd knappen (øverst) for at starte maskinen. Tænd knappen skal altid holdes nede.
· Skæretykkelsen kan justeres fra 0 til 17 mm med justerings drejeknappen 7).
· Pres madvarerne op mod det nu roterende blad uden at lægge pres på slæden selv. Brug altid håndbeskytter og madholder.
· Tip: hvis du vil skære forskellige madvare efter hinanden for eksempel ost og pølse kan du skære et stykke brød imellem for at undgår lugt og smag sætter sig.

Opbevaring

· Fjern slæden fra skinnen og fold skinnen ind i enheden.
· Placer kablet I kabel opbevaringsrummet.

Beskyttelse af motoren:

· Kør ikke enheden uden madvare i.
· Lad ikke enheden køre mere end 5 min. max.
· Lad enheden køle ned mellem brug.

Korrekt bortskaffelse af dette produkt:

Nedslidte maskiner skal straks tages ud af brug.

Inden for den Europæiske Union, indikerer dette symbol, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Elektronisk affald indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som burde blive genbrugt for ikke at skade naturen eller menneskers sundhed igennem ukontrolleret affaldshåndtering. Sørg derfor altid for at aflevere elektronisk affald på en genbrugsstation eller sende det til bortskaffelse hos forhandleren. Denne sørger herefter for at maskinenens komponenter genbruges.

Bortskaffelse af emballage: Smid aldrig blot emballagen ud, men bortskaf det på korrekt og ansvarlig vis til genanvendelse.

Emballage:

- Aflever papir-, pap- og bølgepapemballage på genbrugsstationen.
- Forpakningsdele af plastik og folie skal ligeledes afleveres i den dertil indrettede opsamlingsbeholder

I eksemplerne på mærkning af plastmaterialer står: PE for polyethylen, kodenummer 02 for PE-HD, 04 for PE-LD, PP for polypropylen, PS for polystyrol.

Kundeservice:

Hvis din maskine mod forventning får brug for service, bedes du kontakte os på følgende adresse. Vi afhenter apparatet hvis den stadig er dækket af garantien. Apparatet skal pakkes ind til transport.

Ufrankerede pakker modtages ikke!

STEBA Elektriske Apparater ApS & Co K/S
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany
Salgstelefon: 09543 / 449-17 / -18, servicetelefon: 09543 / 449-44, fax: 09543 / 449-19
e-Mail: elektro@steba.com Internet: http://www.steba.com

Advarsel! For at undgå væsentlige skader, der kan opstå som følge af ukyndig reparation, må elektroniske apparater kun repareres af autoriserede el-reparatører.

Allmänt

Denna apparat är bara avsedd för hushålls – och inomhusbruk, och inte för kommersiell användning. Läs noggrant igenom bruksanvisningen och förvara den på ett säkert ställe. Vid överlåtelse av apparaten til andra personer måste bruksanvisningen följa med. Använd apparaten enligt angivna instruktioner och följ säkerhetsanvisningarna. För skador och olyckor som orsakats vid inte beaktande, övertas inget ansvar. Ta bort eventuellt förpackningsmaterial och alla klistermärken. Tvätta alla delar noggrant (se rengöring).

Säkerhetsanvisningar

- ⚠ **Klingan är väldigt vass! Ta bort klingan endast med dess handtag.**
- Använd aldrig skärmaskinen utan dess ställ och bricka.
- Apparaten är endast lämpad för ej frusna livsmedel. Skär aldrig djupfryst mat.
- Vrid alltid tillbaka tjockleksvredet till "0" efter användning.
- Anslut och använd apparaten endast enligt typskylten.
- Använd endast om apparaten eller dess kabel inte är skadade. Kontrollera före varje användning!
- Rör inte eluttaget med blöta händer
- Anslut apparaten i jordanslutna och lättillgängliga eluttag.
- För att dra ut eluttaget, dra alltid i kontakten – aldrig i sladden.
- Dra ut kontakten efter varje användning eller i händelse av ett fel.
- Slit inte i sladden. Vik inte den på kanterna och kläm in fast den.
- Håll sladden borta från varma delar.
- ⚠ Apparaten får inte användas av barn mellan 0 och 8 år. Maskinen kan användas av barn över 8 år, samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med brist på erfarenhet och/eller kunskap när de övervakas eller instrueras med anseende på säker användning av

maskinen och har förstått resulterande faror. Rengöring och underhåll av användaren får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.

- Apparaten och dess kabel ska hållas borta från barn som är yngre än 8 år.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten eller förpackningsmaterialet (t.ex. plastpåsar).
- Använd inte apparaten med extern timer eller annat separat kontrollsystem!
- Apparaten får inte användas utan tillsyn.
- Förvara inte appraten utomhus eller i fuktiga rum.
- **Sänk aldrig apparaten i vatten!**
- Använd aldrig apparaten om den har eller har haft funktionsfel, t.ex. efter att den har tappats eller skadats på något annat sätt.
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar för felaktig användning, vilket orsakas av att bruksanvisningen inte har följts.
- För att undvika risk för skador, får eventuella skador på apparaten, som t.ex. skadad strömledning osv. endast repareras genom avsedd kundtjänst. Endast original reservdelar får användas.
- Använd appraten endast för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Apparaten är avsedd att användas i hushålls- och linknande miljöer så som:
    - o I kök för anställda i affärer, kontor och andra företagsområden.
    - o I jordbruksföretag och av anställda och kunder på hotell, motell eller andra övernattningsanläggningar.
    - o På pensionat
- **Före första användningen:** Rengör och torka alla delar grundligt.
- Vid användning av förlängningskabel måste tvärsnittet vara 1,5 mm².
- Sladden ska alltid rullas ut helt.

- Ett GS-testat 16 A eluttag får inte laddas med mer än 3680 watt på grund av brandrisk.
- Ha koll på sladden, barn får inte dra i den och det får inte uppstå risk för snubbling.
- Apparaten måste alltid kopplas ur eluttaget när den ska monteras, inte är under uppsikt eller vid rengöring.
- **Hygien:** På grund av bakterier och eventuellt mögel, är det viktigt att apparaten alltid rengörs!

Rengöring

- **Varning! Dra alltid ur eluttaget innan du rengör apparaten!**
- **Doppa aldrig apparaten i vatten.**
- Matrester ska alltid tas bort, på grund av hygien.
- Lossa knivhållarens lås genom att vrida på det och ta bort kniven försktigit.
- Rengör kniven försiktigt per hand och låt den torka.
- **OBS! Klingan är vass!**
- Rengör apparaten med en fuktig trasa.
- Skärmaskinens ställ och bricka kan diskas i diskmaskin.
- Montera försiktigt ihop skärmaskinen efter rengöring.

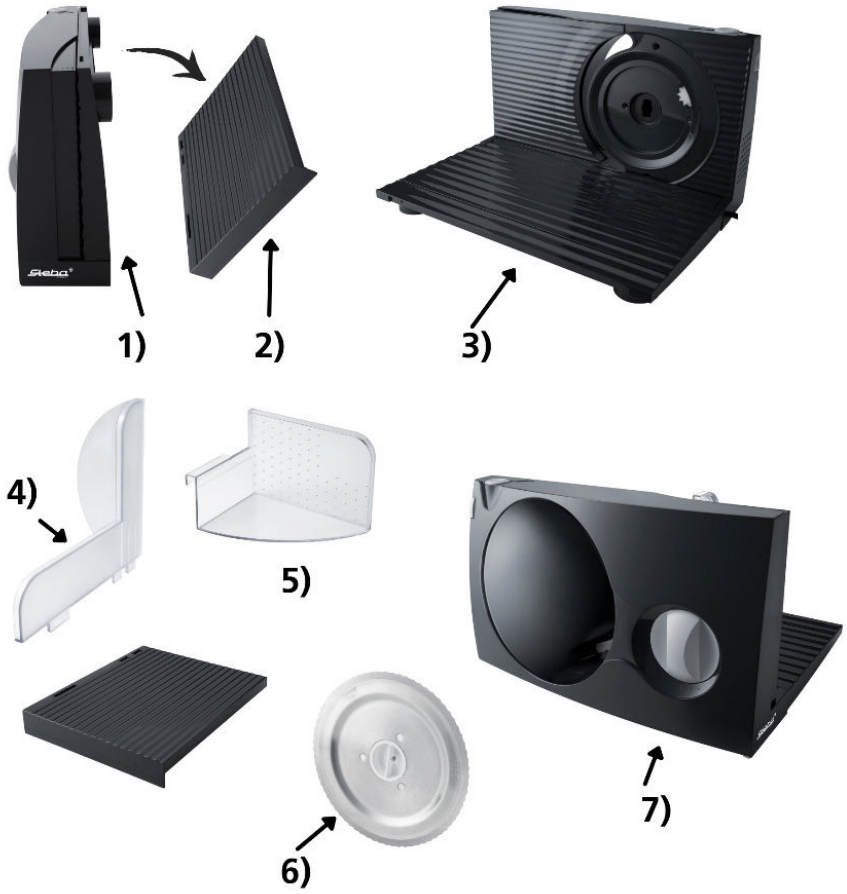
Arbetsprocessen

Viktigt:

Placera aldrig apparaten på eller nära en het yta (t.ex. kokplatta), använd apparaten endast på jämnt och stabilt underlag och med temperaturbeständig yta.

Det är alltid viktigt att vara uppmärksam på att det inte finns några brandfarliga områden och föremål i närheten.

Placera inte apparaten på bordskanten vart barn kan nå upp eller vart den kan falla ner vid beröring.



1. Maskinhus
2. Matarbord
3. Matarvagn
4. Handskydd
5. Påmataren
6. Klinga
7. Tjockleksvred

Montering

- Ta bort matarbordet 2) från skärmaskinens undersida (matarvagnens undersida). Öppna upp matarvagnen helt.
- Sätt i handskyddet 4) 2) i matarbordet.
- Placera matarbordet i en 90 ° vinkel på matarvagnen och låt det sjunka ner i klingans riktning.
- Sätt fast påmataren 5) på handskyddet.

Användning

- Anslut inte skärmaskinen under montering!
- Använd endast skärmaskinen när den är färdigmonterad.
- Ta ut nätsladd ur sladdvindan och anslut maskinen till ett nätuttag.
- Tryck samtidigt på säkerhetsbrytaren (bak) och strömbrytaren (på toppen) för att starta skärmaskinen. Strömknappen måste alltid hållas nedtryckt.
- Skivtjockleken kan justeras mellan 0 och 17 mm med tjockleksvredet 7).
- Pressa maten mot roterande klinga, utan att använda för mycket kraft. Lätta rörelser räcker. Använd alltid handskydd och påmatare.
- Råd: om man vill skära olika typer av livsmedel efter varandra (t.ex. ost, salami), rekommenderas det att skära en skiva bröd emellan för att förhindra lukt och smaköverföring.

Förvaring

- Ta bort påmataren från matarbordet och vik ihop matarvagnen på plats.
- Förvara alltid sladden i sladdvindan.

Skydd av motorn:

- Ha inte maskinen igång utan livsmedel i.
- Låt inte maskinen vara igång längre än max. 5 minuter åt gången.
- Låt maskinen svalna ner mellan användningarna.

Korrekt skrotning af grillen

Når grillen har udtjent, skal den omgående gøres ubrugelig.

Inden for EU gør dette symbol opmærksomt på, at den pågældende genstand ikke må anbringes i dagrenovationen. Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, som skal recirkuleres, så miljøet og folks helbred ikke lider skade af ukontrolleret deponering. Aflever derfor grillen på genbrugspladsen eller send den til skrotning der, hvor den er købt. Butikken sørger derefter for at aflevere grillen til korrekt recirkulering.

Aflevering af emballagen

Emballager må ikke anbringes i dagrenovationen, men skal afleveres på genbrugspladsen.

- Papir-, pap- og bølgepapemballager skal afleveres på en genbrugsplads.
- Plasticemballager og -film skal også anbringes i en indsamlingsbeholder.

I eksemplerne for mærkning af plasticmaterialer står der: PE for polyætylen, koderne 02 for højtryks-polyætylen, 04 for lavtryks-polyætylen, PP for polypropylen og PS for polystyren.

Kundservice:

Hvis det mod forventning skulle blive nødvendigt at reparere grillen, bedes der rettet henvendelse til nedenstående adresse. Hvis der er tale om en garantireparation, sørger STEBA for afhentningen. Grillen skal være emballeret, så den kan transporteres.

STEBA modtager ikke pakker, som modtageren skal betale forsendelsen af.

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG, Pointstrasse 2, 96129 Strullendorf, Tyskland
Tlf.: +49 95 43 - 4 49 17 og +49 95 44 - 4 49 18, Telefax: +49 95 43 - 4 49 19
E-mail: elektro@steba.com Hjemmeside: http://www.steba.com

OBS! Elektriske apparater må kun repareres af uddannede elektrikere, fordi ukorrekte reparationer kan medføre store følgeskader.

Yleistä

Tämä siivutuskone (myöh. laite) on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja sisätiloissa. Lue käyttöohjeet läpi huolellisesti ja säästä ne. Mikäli annat laitteen eteenpäin, tulee käyttöohjeet antaa laitteen mukana. Käytä laitetta käyttöohjeissa kuvatulla tavalla ja noudata turvallisuusmääräyksiä. Valmistaja ei ota vastuusta virheellisestä ja vastuuttomasta käytöstä, joka johtuu käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä. Poista laitteen ympärillä oleva muovi sekä tarrat lukuunottamatta tyyppikilpeä.

Turvallisuusmääräykset

- ⚠ **Laitteen terä on erittäin terävä! Irrota terä ainoastaan sen omalla kahvalla.**
- Älä koskaan käytä laitetta ilman sen kelkkaa, käsisuojaa ja ruoanpidikettä.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan ruoan leikkaamiseen. Älä leikkaa pakastettua ruokaa.
- Käännä siivujen paksuuden säädin käytön jälkeen kohtaan “0”.
- Laite voidaan kytkeä verkkovirtaan ja käyttää vain tyyppikilvessä olevien tietojen mukaisesti.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan, jos liitäntäjohto on vahingoittumaton, tarkista se aina ennen käyttöä.
- Älä koske sähköjohtoon märin käsin.
- Liitä pistoke vain toimivaan pistorasiaan.
- Irrottaessasi pistoketta, vedä pistokeesta, älä johdosta.
- Irrota johto aina käytön jälkeen tai vian ilmaantuessa.
- Älä anna johdon hankautua terävää kulmaa vasten äläkä litistä sitä.
- Pidä johto etäällä kuumista esineistä.

- ⚠ Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisiä,sensorisia tai mentaaleja vajavuuksia tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, kunhan heitä valvotaan tai heille on kerrottu laitteen käyttöominaisuuksista ja mahdollisista vaaroista. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta elleivät he ole yli 8 -vuotta vanhoja ja valvonnan alla.
- Alle 8 -vuotiaat lapset tulee pitää erossa laitteesta sekä sen johdosta.
- Aikuisten tulee valvoa lapsia ja pitää huoli etteivät he leiki laitteella tai sen pakkauksella (esim. muovipusseilla).
- Laitetta ei saa käyttää ajastimella tai kaukosäätimellä.
- Pidä laitetta aina silmällä, kun se on käytössä.
- Älä säilytä laitetta ulkosalla tai kosteissa tiloissa.
- **Älä milloinkaan upota laitetta veteen!**
- Älä käytä laitetta, mikäli siinä ilmenee vikaa tai jos se on esim. pudonnut tai muuten vaurioitunut.
- Valmistaja ei ota vastuuta väärästä tai epäasiallisestä käytöstä, mikäli käyttöohjeita ei ole huomioitu.
- Vaaratilanteiden välttäiseksi ei laitetta saa korjata muut kuin valtuutetut sähköasiantuntijat. Laitteeseen saa käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
- Laitetta tulee käyttää ainoastaan käyttöohjeissa kuvattuun tarkoitukseen.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai:
    - o Myymälöiden, konttoreiden ja työpaikkojen keittiötiloissa
    - o Hotellien, motellien tai muiden yöpymispaikkojen ruokailutiloissa
    - o bed and breakfast -tiloissa
- **Ennen ensimmäistä käyttöönottoa:** Pese laitteen kaikki osat ja kuivaa ne huolellisesti.
- Jatkojohtoa käytettäessä tulee sen olla vähintään 1,5 mm². Johtokelassa oleva jotho täytyy aina rullata kokonaan ulos.

· GS-testattua 16 A monipistorasiaa ei saa tulipalovaaran takia lastata enempää kuin 3680 wattia. Tulipalon vaara!
· Varmista, etteivät lapset vedä johdosta tai ettei siihen pääse kompastumaan.
· Irrota laite verkkovirrasta aina, kun se ei ole käytössä ja ennen kuin kokoat sen tai kun puhdistat sitä.
· **Hygienia:** Bakteerien ja homeen synnyn vuoksi on tärkeää, että laite puhdistetaan aina käytön jälkeen huolellisesti.

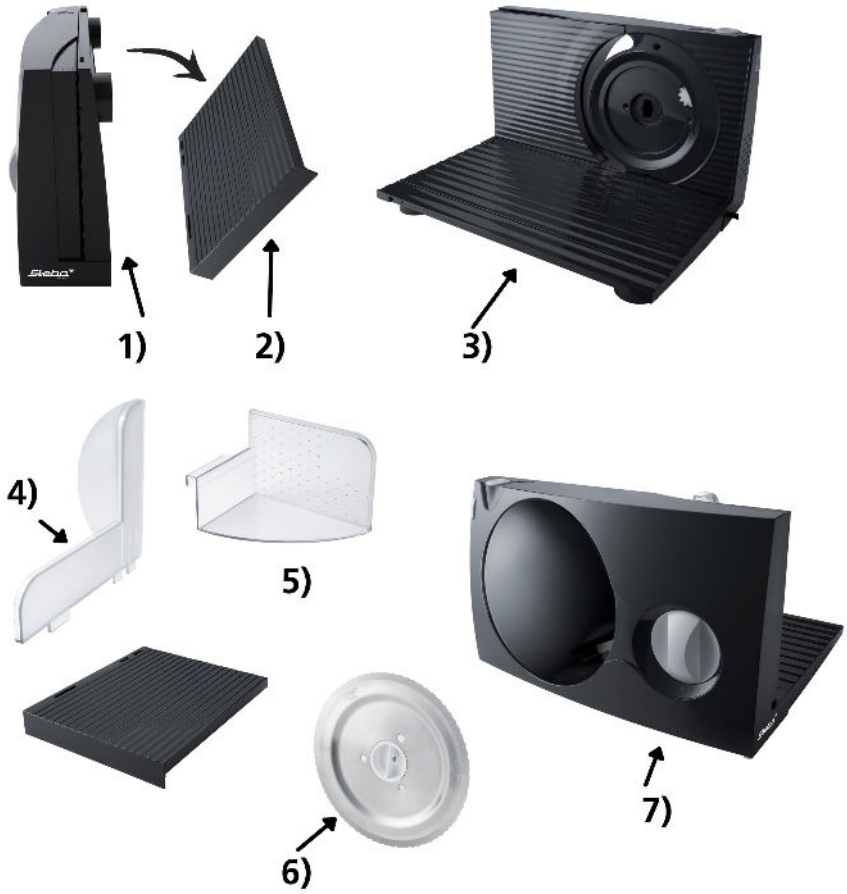
Puhdistus

· ⚠ **HUOMIO! Varmista, että johto on irrotettu pistorasiasta ennenkuin aloitat laitteen puhdistamisen!**
· **Älä milloinkaan upota laitetta veteen.**
· Puhista kaikki ruoantähteet pitääksesi huolen hygieniasta.
· Löysää teränpidikkeen lukko kiertämällä ja irrota terä varovasti.
· Pese terä varovasti käsin ja kuivaa se huolellisesti.

· ⚠ **HUOMIO! Laitten terä on erittäin terävä!**
· Puhdista laitteen runko kostealla liinalla.
· Kelkka ja ruoanpidike voidaan pestä astianpesukoneessa.
· Kokoa laite varovaisesti pudistamisen jälkeen.

Käyttöpaikka

Tärkeää: Älä milloinkaan aseta laitetta lämpimälle alustalle tai lämpimän alustan viereen (esim. liedelle), vaan tasaiselle, tukevalle, ei metalliselle ja kuumuutta kestävälle alustalle. Varmista aina, ettei lähettyvillä ole helposti syttyviä materiaaleja. Älä aseta laitetta pöydän tai tason reunalle niin, että lapset pääsisivät koskettamaan sitä tai että se voisi pudota siihen koskettaessa.



1. Runko
2. Kelkan tuki
3. Kelkka
4. Käsisuoja
5. Ruoanpidike
6. Terä
7. Siivunpaksuuden säätöpyörä

Asennus

· Irrota kelkan tuki 2) laitteen alapuolelta (kelkan alapuolelta). Avaa sitten taitettu kelkka.
· Liitä käsisuoja 4) kelkan tukeen 2).
· Aseta kelkka kelkkatukeen 90 ° kulmaan ja anna sen laskeutua terän suuntaan.
· Ripusta sitten ruoanpidike 5) käsisuojaan.

Käyttö

· Älä kytke laitetta virtaan kokoamisen aikana.
· Käytä laitetta ainoastaan täysin asennettuna.
· Ota johto sen säilytystilasta ja kiinnitä se pistorasiaan.
· Käynnistä laite painamalla samanaikaisesti turvakytkintä (takana) ja virtapainiketta (ylhäällä). Virtapainike on laitteen käytön aikana pidettävä alas painettuna.
· Siivun paksuuden voi säätää 0 - 17 mm välille säätöpyörän 7) avulla.
· Paina elintarviketta liikkuvaa terää vasten käyttämättä liikaa painetta kelkkaa vasten.
· Ohje : Mikäli haluat leikata erilaisia elintarvikkeita samalla kertaa (esim. juustoa, makkaraa), on suositeltavaa leikata niiden välissä pala leipää estämään maun ja hajun siirtymisen tuottesta toiseen.

Säilytys

· Irrota kelkka sen pöydästä ja taita kelkka ja aseta se laitteen päälle.
· Aseta johto sille tarkoitettuun lokeroon.

Moottorin suojaus:

· Älä käytä laitetta ilman elintarvikkeita.
· Älä anna moottorin olla käynnissä yli 5 minuuttia.
· Anna laitteen jäähtyä käyttökertojen välissä.

Tämän tuotteen oikea hävittäminen:

Loppuun kuluneet laitteet on heti tehtävä käyttökelvottomiksi.

EU:ssa tämä symboli ilmoittaa, ettei tätä tuotetta saa hävittää kotitalousjätteissä. Loppuun käytetyissä laitteissa on arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja, jotka tulee toimittaa uusiokäyttöön, eikä niiden valvomattomalla jätehuollolla saa vaarantaa ympäristöä tai ihmisten terveyttä. Hävitä vanhat laitteet siksi sopivien kierrätysjärjestelmien kautta tai toimita laite hävitettäväksi sille liikkeelle, josta olet sen ostanut. Se toimittaa laitteen sitten edelleen raaka-ainekierrätykseen.

Pakkauksen hävittäminen

Älä heitä pakkausmateriaalia pois, vaan toimita se kierrätykseen. Paperi-, pahvi- ja aaltopahvipakkaukset toimitetaan paperinkeräykseen. Muoviset pakkauksen osat sekä kelmut tulee samoin panna niille tarkoitettuihin keräysastioihin.

Muovien tunnusmerkintöjen esimerkeissä lukee: PE polyetyleenille, tunnus 02 on PE-HD, 04 on PE-LD, PP polypropyleenille, PS polystyrolille.

Huoltopalvelu:

Mikäli laitteesi vastoin odotuksia tarvitsee joskus huoltokorjaamon apua, ota yhteyttä seuraavaan osoitteeseen. Me järjestämme takuutapauksessa sitten laitteen noutamisen. Laite tulee pakata kuljetuskelpoisesti. **Emme ota vastaan paketteja, joiden postimaksua ei ole maksettu!**

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Saksa
Myyntiosasto, puh. +49 (0)9543 449-17 / -18.
Huoltamo, puh. +49 (0)9543 449-44, faksi: +49 (0)9543 449-19
S-posti: elektro@steba.com Verkkosivusto: http://www.steba.com

Huomio! Vain sähköalan ammattihenkilöt saavat korjata sähkölaitteet, koska asiantuntemattomista korjauksista saattaa aiheutua huomaavia seuraamusvahinkoja.

Garantie-Bedingungen

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Schäden am Gerät, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auf Werksfehler zurückzuführen sind und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der Garantiezeit nach Lieferung an den Endabnehmer mitgeteilt wurden, beheben wir nach Maßgabe der folgenden Bedingungen. Um Ihren Anspruch geltend zu machen, ist der original Verkaufsbeleg mit Verkaufsdatum beizulegen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind sowie für Schäden aus nicht normalen Umweltbedingungen. Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, welche auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Behebung von uns als garantiepflichtig anerkannter Mängel erfolgt dadurch, dass die mangelhaften Teile durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:
- Normaler Verschleiß
- Gebrauchsschäden an der Beschichtung
- Glasbruch
- Unsachgemäße Anwendung, wie Überlastung oder nicht zugelassene Zubehörteile
- Beschädigung durch Fremdeinwirkung, Gewaltanwendung oder Fremdkörper
- Schaden durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung z. B. falsche Netzspannung

Geräte, für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Mangelbeseitigung beansprucht wird, sind an uns sachgemäß verpackt, gereinigt, mit Fehlerangabe und einschließlich Kaufbeleg einzusenden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Der Garantieanspruch ist nicht übertragbar und erlischt bei unsachgemäßem Gebrauch oder Zweckentfremdung, wenn Reparaturen oder Eingriffe von dritter Seite vorgenommen wurden; und zwar unabhängig davon, ob die Beanstandung hierauf beruht. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet zum gleichen Zeitpunkt wie die Garantiefrist für das ganze Gerät.

Kann der Mangel nicht beseitigt werden oder wird die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert, wird auf Wunsch des Endabnehmers innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit ab Kauf- bzw. Lieferdatum entweder kostenfreier Ersatz geliefert oder der Minderwert vergütet oder das Gerät gegen Erstattung des Kaufpreises zurückgenommen.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind ausgeschlossen.

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten, keine Haftung für Übersetzungsfehler

Steba Elektrogeräte GmbH & Co. KG

Pointstraße 2, D-96129 Strullendorf
Elektro@steba.com

www.steba.com

Zentrale: Tel.: 09543-449- 0
Fax: 09543-449-19
Vertrieb: Tel.: 09543-449-17
Tel.: 09543-449-18

Art. Nr. 480-13953 Stand 07/2021